

INSTRUCTIONS FOR WALL MOUNTING CONVECTOR

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE MURAL DES CONVECTEURS

ANLEITUNGEN ZUR WANDMONTAGE DER KONVEKTOREN

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO A MURO DEI CONVETTORI

**INSTRUCTIES VOOR HET AAN DE MUUR BEVESTIGEN VAN DE
CONVECTOREN**

**INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE EN LA PARED DE LOS
CONVECTORES**

**INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM NA PAREDE DOS
CONVECTORES**

*Οδηγίες για την εγκατάσταση της σειράς των αερόθερμων
στον τοίχο*

**BRUKSANVISNING FOR MONTERING AV VARMEAGGREGATET PÅ
VEGGEN**

INSTRUKTION TIL MONTERING PÅ VÆG AF KONVEKTORER

VIRTAUSLÄMMITTIMIEN KIINNITTÄMINEN SEINÄÄN

Návod k upevnění na stěnu elektrických ohřivačů

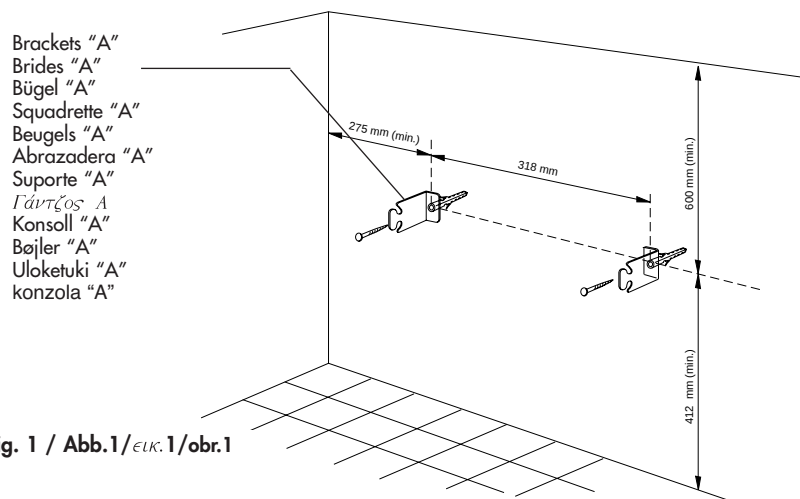


Fig. 1 / Abb.1/εΚ.1/obr.1

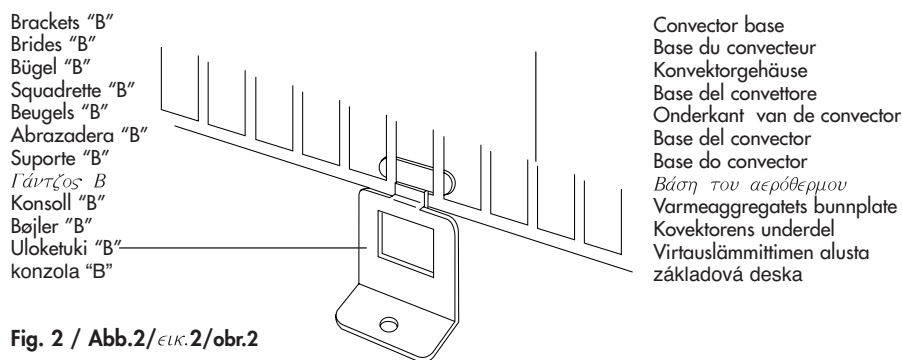


Fig. 2 / Abb.2/εΚ.2/obr.2

Important

Before drilling into any wall ensure no electrical cables are present in the area.

GB

In order to wall mount your convector please proceed as follows:

1. Fix two brackets "A" following carefully the dimensions as indicated in figure 1. Use a 6 mm masonry drill.
2. Hang the convector on the two brackets fixed to the wall and insert metal brackets "B" into the bottom rear section of the base of the convector as indicated in figure 2, one at each end.
Mark the positions for fixing these brackets to the wall.
This bracket when fixed retains the base of the convector in a fixed position, preventing removal.
3. Remove the convector heater from the hanging brackets and drill the wall for the dowels and insert them.
4. Fit the convector to the 2 brackets "A". Insert Brackets "B" to the convector base and fix brackets "B" to the pre-drilled.

Your convector is now wall mounted.

The appliances should not be installed directly under a wall power socket.

Do not use your heater close to bath and wash basin.

F**Important****Avant de percer des trous dans n'importe quel mur, assurez-vous qu'aucun fil électrique ne passe dans cette zone.**

Pour le montage mural de votre convecteur, procédez de la manière suivante:

1. Fixez les deux brides "A" en suivant scrupuleusement les dimensions indiquées à la figure 1.
Utilisez une foreuse à mur de 6 mm.
2. Suspendez le convecteur aux deux brides fixées au mur, et insérez les brides métalliques "B" dans la partie arrière inférieure de la base du convecteur, comme illustré à la figure 2, une sur chaque côté.
Marquez les positions de fixation de ces brides sur le mur.
Ces brides, lorsqu'elles sont en place, bloquent la base du convecteur dans une position fixe, en empêchant tout déplacement.
3. Enlevez le convecteur de chaleur des brides "a", percez les trous pour les pivots et insérez-les.
4. Fixez le convecteur sur les deux brides "A", insérez les brides "B" à la base du convecteur, et fixez les brides "B" dans les trous percés en utilisant les vis fournies.

A présent votre convecteur est monté au mur.

Les appareils ne doivent pas être installés immédiatement en dessous d'une prise de courant fixe.

Débrancher l'appareil. Couper toujours l'alimentation du réseau électrique. Éliminer la fiche en la coupant près de la fonction câble/fiche.

Brancher l'appareil au réseau électrique raccordant le cordon d'alimentation à la boîte d'alimentation, fixée à la paroi ou qui se trouve dans la paroi même.

N'utilisez jamais l'appareil tout près de baignoires et douches.

D**Wichtig****Bevor Sie Löcher in irgendeine Wand bohren, vergewissern Sie sich, daß in diesem Bereich keine elektrischen Leitungen verlegt sind.**

Um Ihren Konvektor an der Wand anzubringen, verfahren Sie wie folgt:

1. Befestigen Sie die beiden Bügel 'A' und halten Sie sich strikt an die auf Abbildung 1 angegebenen Maße. Verwenden Sie einen Maurerbohrer von 6 mm.
 2. Hängen Sie den Konvektor an die beiden an der Wand befestigten Bügel und führen Sie die Metallbügel 'B' wie auf der Abbildung 2 gezeigt, in das untere, hintere Teil des Konvektorgehäuses ein. Einen Bügel auf jeder Seite.
Kennzeichnen Sie die Befestigungsposition dieser Bügel an der Wand.
Nach der Montage halten diese Bügel das Konvektorgehäuse in einer festgelegten Stellung und verhindern dessen Entfernung.
 3. Entfernen Sie den Wärmekonvektor von den Bügeln 'A', bohren Sie die Löcher für die Stifte und führen Sie diese ein.
 4. Befestigen Sie den Konvektor an den beiden Bügeln 'A', führen Sie die Bügel 'B' in das Konvektorgehäuse ein und befestigen Sie die Bügel 'B' mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben in den gebohrten Löchern.
Jetzt haben Sie Ihren Konvektor an der Wand befestigt.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose angebracht werden.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Bade- bzw. Duschwannen.

I**Importante****Prima di forare la parete assicuratevi che non ci siano cavi elettrici o tubazioni in quella zona.**

Per fissare a muro il Vostro termoconvettore procedete come segue:

1. Fissate le squadrette "A" seguendo attentamente le distanze indicate in fig. 1.
Usate una punta da trapano da $\varnothing$ 6 mm.
2. Appendete il convettore alle due squadrette precedentemente fissate, inserendo quelle "B" nella parte posteriore della base del convettore, come indicato nella fig. 2, una su ogni lato.
Segnate le posizioni di fissaggio di queste al muro.
(Quando sono montate, bloccano la base del convettore in una posizione fissa, impedendone la rimozione).
3. Rimuovete il termoconvettore praticate i fori per i tasselli ed inseriteli.
4. Fissate nuovamente il convettore inserite le squadrette "B" alla base del convettore e fissatele ai fori praticati, utilizzando le viti fornite.

Ora il Vostro convettore è montato a muro.

Gli apparecchi non devono essere installati immediatamente sotto ad una presa di corrente fissa.

L'apparecchio non deve essere installato in locali contenenti una vasca da bagno o una doccia.

NL**Belangrijk****Alvorens de gaten te boren, eerst controleren of er geen electriciteitsleidingen op de gekozen plek in de muur lopen.**

Om uw convector aan de muur te bevestigen als volgt te werk gaan:

1. De twee beugels "A" bevestigen, waarbij u zich strikt aan de afmetingen aangegeven in figuur 1 moet houden. Gebruik hiervoor een boor van 6 mm.
2. Hang de convector aan de twee beugels die aan de muur bevestigd zijn, en schuif de metalen beugels "B" aan de achterkant in de onderkant van de convector, zoals aangegeven in figuur 2, één aan elke kant. De punten voor het aan de muur bevestigen van deze beugels aftekenen. Deze beugels, eenmaal gemonteerd, houden de onderkant van de convector in een vaste positie, en verhinderen de verwijdering ervan.
3. De warmteconvector van de beugels A afhalen, de gaten voor de pinnen aanbrengen, en de pinnen erin steken.
4. Bevestig de convector aan de twee beugels "A", steek de beugels "B" in de onderkant van de convector, en bevestig de beugels "B" door middel van de bijgeleverde schroeven in de aangebrachte gaten.

Nu is uw convector aan de muur bevestigd.

De apparaten dienen niet geïnstalleerd te worden direct onder een vast stopcontact.

De apparaten niet gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van badkuipen, en douches.

E**¡Importante!****Antes de efectuar agujeros en cualquier pared, cerciórense de que no pasen cables eléctricos por dicha área.**

Para montar en la pared su convector, hagan lo siguiente:

1. Fijar las dos abrazaderas "A" ateniéndose totalmente a las medidas indicadas en la figura 1. Utilicen una taladradora de albañil de 6 mm.
2. Cuelguen el convector en las dos abrazaderas fijadas en la pared, introduzcan las abrazaderas metálicas "B" en la parte posterior inferior de la base del convector, como se indica en la figura 2, una a cada lado. Señalen la posición de fijación de dichas abrazaderas en la pared. Estas abrazaderas, cuando están montadas, bloquean la base del convector en una posición fija impidiendo que se muevan.
3. Saquen el convector de calor de las abrazaderas "A", efectúen dos orificios para los pernos e introdúzcanlos.
4. Fijen el convector en las dos abrazaderas "A", introduzcan las abrazaderas "B" donde está la base del convector y fijen las abrazaderas "B" en los orificios practicados, utilizando los tornillos suministrados.

Ahora su convector está montado en la pared.

Los aparatos no tiene que instalarse inmediatamente debajo de un toma corriente fijo.

No usar l'aparato cerca de bañeras ou duchas.

P**Importante****Antes de fazer os furos numa parede, certificar-se que não existem, em tal área, cabos eléctricos.**

Para montar na parede o seu convector, seguir as instruções abaixo:

1. Fixar os dois suportes 'A', seguindo cuidadosamente as medidas indicadas na figura 1. Utilizar um berbequim de 6 mm.
2. Pendurar o convector nos dois suportes fixados na parede, e inserir os suportes metálicos 'B' na parte posterior inferior da base do convector, como indicado na figura 2, um de cada lado. Marcar as posições de fixação de tais suportes na parede. Tais suportes, quando montados, bloqueiam a base do convector numa posição fixa, impedindo a remoção.
3. Retirar o convector de calor dos suportes 'A', fazer os furos para os pernos e inseri-los.
4. Fixar o convector nos 2 suportes 'A', inserir os suportes 'B' na base do convector e fixar os suportes 'B' nos furos feitos anteriormente. Utilizar os parafusos entregues com o aparelho.

Agora, o seu convector está montado na parede.

Os aparelhos não devem ser instalados imediatamente abaixo de uma tomada de corrente fixa.

Não usar o aparelho próximo a banheiras e duchas.

GR

Προσοχή

Πριν τρυπήσετε τον τοίχο, βεβαιωθείτε ότι στο σημείο εκείνο όπου προτίθεστε να κάνετε τις τρύπες δεν περνάνε ηλεκτρικά καλώδια.

Για την εγκατάσταση του αερόθερμού σας στον τοίχο, πράξτε τα ακόλουθα :

1. Χρησιμοποιώντας ένα κρουστικό τρυπάνι των 6 μμ, στερεώστε τους δύο γάντζους 'Α' ακολουθώντας πιστά τις διαστάσεις που αναφέρονται στην εικόνα 1.
2. Κρεμάστε το αερόθερμο στους δύο γάντζους που τοποθετήθηκαν γι' αυτόν το λόγο στον τοίχο και τοποθετήστε τους μεταλλικούς γάντζους 'Β' στο πίσω κάτω μέρος της βάσης έτσι όπως αναφέρετε στην εικόνα 2, έναν σε κάθε πλευρά.
Κάντε ένα σημάδι στον τοίχο στις θέσεις εκείνες όπου πρόκειται να τοποθετηθούν αυτοί οι γάντζοι. Οι γάντζοι αυτοί έχουν τον σκοπό, όταν τοποθετηθούν, να ακινητοποιήσουν τη βάση του αερόθερμου σε μία σταθερή θέση εμποδίζοντάς το να μετακινηθεί.
3. Ξεκρεμάστε το αερόθερμο από τους γάντζους 'Α', κάντε τις τρύπες στον τοίχο για τους στροφίς και τοποθετήστε τους.
4. Στερεώστε το αερόθερμο στους γάντζους 'Α', τοποθετήστε τους γάντζους 'Β' στην βάση του αερόθερμου και στερεώστε τον γάντζο 'Β' στις τρύπες χρησιμοποιώντας τις βίδες που εμπεριέχονται στην συσκευασία.

Το αερόθερμό σας είναι τώρα εγκαταστημένο στον τοίχο.

Οι συσκευές δε θα πρέπει να εγκατασταθούν αμέσως σε μία μόνιμη πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος.

Η συσκευή της συσκευής κοντά σε μπάνια, ντουσιέρες.

N

Viktig!

Før du borer hullene må du kontrollere at ikke ledningene som ligger bak kan skades.

Gjør følgende for å montere ditt nye varmeaggregat på vegg:

1. Fest de to konsollene 'A'. Det er viktig at du bruker målene som er oppgitt på fig. 1. Bruk et 6 mm borbitt.
2. Heng varmeaggregatet på konsollene på vegg, og før inn metallkonsollene 'B' fra baksiden av varmeaggregatets bunnplate som vist på fig. 2. En konsoll på hver side.
Merk av posisjonen før konsollene festes på vegg.
Når konsollene er monterte låser de varmeaggregatets bunnplate i en bestemt posisjon og hindrer at det løsner.
3. Løsne varmeaggregatet fra de to konsollene 'A', bor hullene for festepluggene og sett inn pluggene.
4. Fest varmeaggregatet til de to konsollene 'A'. Sett de to konsollene i de borte hullene. Stram til låseskruene.

Varmeaggregatet er nå ferdigmontert på vegg.

Apparatene må aldri installeres rett under en stikkontakt.

Bruk ikke de apparatet i umiddelbar nærhet av badekar og dusjer.

DK

Vigtigt

Før De borer huller i væggen, skal De sikre Dem, at der ikke forefindes elektriske ledninger på det pågældende sted.

For at montere Deres konvektor på væggen, skal De gå frem på følgende måde:

1. Fastgør de to bøjler "A", idet De skal holde Dem strengt til de mål, der er angivet på figur 1.
Brug en professionel boremaskine på 6 mm.
2. Hæng konvektoren i de to bøjler, der er fastgjort til væggen, og indføj metalbøjlerne "B" i den bageste og nederste del af konvektorens underdel, som vist på fig. 2, en på hver side.
Afmærk hvor bøjlerne skal fastgøres til væggen.
Disse bøjler blokerer, når de er blevet anbragt, konvektorens underdel i en fastgjort position, der forhindrer, at den flytter sig.
3. Flyt varmekonvektoren fra bøjlerne "a", bor hullerne til akslerne, og sæt dem i.
4. Fastgør konvektoren til de to bøjler "A", sæt bøjlerne "B" ind i konvektorens underdel, og fastgør bøjlerne "B" i de borede huller ved at anvende de tilhørende skruer.

Nu er Deres konvektor monteret på væggen.

Apparaterne må ikke installeres umiddelbart under en fast stikkontakt.

Brug aldrig varmeapparatet lige ved siden af badekar, kummer.

SF

Tärkeää**Tarkista ennen reikien poraamista seiniin, ettei tällä alueella ole sähkökaapeleita.**

Virtauslämmittimen kiinnittäminen seinään tapahtuu seuraavasti:

1. Kiinnitä kaksi uloketukea "A" ja noudata tarkasti kuvassa 1 annettuja suositusmittoja.
Käytä 6 mm muurariporaa.
2. Aseta virtauslämmitin kahden seinään kiinnitetyn uloketuen varaan ja aseta metalliset uloketuet "B" virtauslämmittimen alustan taakse sen alaosaan, kuten kuvassa 2 on osoitettu. Aseta yksi tuki molemmille puolille.
Merkitse uloketukien "B" kiinnityspisteet seinään.
Näiden uloketukien tarkoituksena on kiinnittää virtauslämmittimen alusta pysyvästi siten, ettei sitä voida siirtää paikaltaan.
3. Poista virtauslämmitin uloketuilta "A", poraa reiät tappeja varten ja aseta ne paikoilleen.
4. Kiinnitä virtauslämmitin uloketukeen "A". Aseta uloketuet "B" virtauslämmittimen alustaan. Kiinnitä tämän jälkeen uloketuet "B" porattuihin reikiin mukana olevia ruuveja käyttämällä.
Nyt virtauslämmitin on asennettu paikoilleen.

Virtauslämmittintä ei myöskään tule sijoittaa suoraan seinäpistorasian alle.

Älä käytä virtauslämmittintä lähelläkylpyammeita, suihkuja.

CZ

Důležité upozornění.**Dříve než provedete díry do stěny, ujistěte se, zda se v tomto úseku nenacházejí elektrické kabely.**

K upevnění na stěnu Vašeho ohřívače, postupujte podle následujících pokynů:

1. Upevněte dvě konzole "A", dodržujte důsledně rozměry uvedené na obr.1. Používejte elektrický vrták 6 mm.
2. Zavěste přístroj na dvě konzole přimontované na stěnu a vložte kovové konzole "B" na zadní, spodní základovou desku přístroje, podle obr.2, každou na jednu stranu.
Vyznačte na stěně pozici těchto konzolí.
Po namontování tyto konzole zablokují základovou desku přístroje a zabrání jeho sejmutí.
3. Sejměte přístroj z konzolí "A", vyvrtejte díry a vložte svorníky.
4. Připevněte přístroj na obě konzole "A", vložte konzole "B" na základovou desku a připevněte pomocí přiložených šroubů konzole "B" do připravených otvorů.

Váš ohřívač je připevněn na stěnu.

Přístroj nesmí být umístěn pod zástrčkou do elektrické sítě.

Nepoužívejte tepelný ohřívač v blízkosti sprch, van.